



**Licence LLCER Italien
2026-2027**

Réunions de prérentrée :**Etudiant.e.s L1** Vendredi 4 septembre à 9 h 30 -11 h, salle C 104**L2** le Jeudi 10 septembre à 9 h 30, salle C 106**L3** le 10 septembre à 10 h 30, salle C 106**Intégration Licences** le 10 septembre à 11 h 30, salle C 106**GUIDE DES ENSEIGNEMENTS 2026-2027****Avertissement**

Le présent guide est un outil de communication destiné à préparer la rentrée, il n'a aucune valeur contractuelle ou légale. Il est élaboré à partir d'informations récoltées en juillet, de petits changements peuvent donc intervenir en septembre, au moment de la reprise des cours. Les étudiants sont priés de se référer à Hyperplanning pour les horaires et les salles de cours.

Une première indication des salles sera donnée à la réunion de prérentrée.

LIEU DES ENSEIGNEMENTS :

UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE, DOMAINE UNIVERSITAIRE
19 ESPLANADE DES ANTILLES, 33607 PESSAC CEDEX

Transports :

Tram B, arrêt : « Montaigne-Montesquieu »

Bus : lignes **31** et **34**

Direction du Département : Cristina Panzera

Responsable pédagogique de la licence : Claudio Pirisino
Permanence assurée le MARDI, 15h30-16h30, bureau C113

Direction d'études pour les étudiants L1 : Cristina Panzera
 Permanence assurée le LUNDI, 12 h 30-13 h 30 et le MERCREDI 14 h 30-15h30, bureau C111 (prise de rendez-vous préférable, par mail, même pour des créneaux différents)

Enseignants de la licence LLCER Italien :

Enseignant.e :	Courriel :
Patrick BLANDIN : PRAG d'italien, cinéma italien, traduction spécialisée dans le sous-titrage	patrick.blandin@u-bordeaux-montaigne.fr
Martine BOVO : MCF d'italien, littérature contemporaine, post-modernisme italien, études postcoloniales	martine.bovo@u-bordeaux-montaigne.fr
Sandro LANDI : PR d'italien, histoire, Machiavel	sandro.landi@u-bordeaux-montaigne.fr
Carmela MALTONE : MCF émérite, histoire et sociologie politique	carmela.maltone-bonnenfant@u-bordeaux-montaigne.fr
Cristina PANZERA : PR d'italien, littérature médiévale et renaissance	cristina.panzera@u-bordeaux-montaigne.fr
Claudio PIRISINO : MCF d'italien, théâtre, traduction, arts, XIX ^{ème} -XXI ^{ème} siècles	claudio.pirisino@u-bordeaux-montaigne.fr
Michele MARCHIORO : ATER	michele.marchioro@u-bordeaux-montaigne.fr
Amanda BOSCHETTI : lectrice	amanda.boschetti@u-bordeaux-montaigne.fr
Jessica IADICICCO : lectrice	jessica.iadicicco@u-bordeaux-montaigne.fr
Laura BRIZI : chargée de cours	laura.brizi@u-bordeaux-montaigne.fr
Selvaggia ORICCHIO : chargée de cours, traductrice	selvaggia.oricchio@u-bordeaux-montaigne.fr

Pour contacter tout enseignant : prenom.nom@u-bordeaux-montaigne.fr

ou consulter l'annuaire du Département en ligne :

https://annuaire.u-bordeaux-montaigne.fr/annuaire/detailComposante.php?no_serv=382

Secrétariat :

Solenn GIORDA : Gestionnaire de la licence LLCER italien, bureau A115
solenn.giorda@u-bordeaux-montaigne.fr

Françoise RATEL : Responsable du bureau des Licences à l'UFR Langues et civilisations
françoise.ratel@u-bordeaux-montaigne.fr

Conditions d'admission :

L1 : APB post-bac, réorientation post-L1 d'une discipline différente, reprises d'études...

L2 : L1 Babel (lettres ou italien) validée ou en cours de validation ; autre L1 ; 1^{ère} année de CPGE ; reprise d'études avec équivalence. Envoyer son dossier à la Scolarité : il sera examiné par la commission des équivalences. Il peut vous être demandé de repasser certaines UE de L1.

L3 : L2 validée totalement ou partiellement ; 2^e année de CPGE ; autre L2... Envoyer son dossier à la Scolarité : il sera examiné par la commission des équivalences. Il peut vous être demandé de repasser certaines UE de L2.

Dates importantes 2026-2027 :

Les inscriptions sont ouvertes du 1er au 17 juillet et du 18 août au 04 septembre 2026

Attention, certains profils ont un calendrier spécifique.

<https://etu.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/etudes-et-scolarite/s-inscrire/etape-2-l-inscription-administrative.html>

Dès que vous êtes inscrit, activez votre compte informatique pour accéder à la messagerie, l'emploi du temps, etc.

Retirez votre carte Aquipass lors des permanences organisées dans le hall du bâtiment administration.

La phase d'inscription administrative est suivie par une phase **d'inscription pédagogique** au cours de laquelle l'apprenant s'inscrit aux enseignements obligatoires et/ou optionnels.

Les inscriptions pédagogiques devront être achevées avant le début des enseignements, à savoir le 15/09 sauf pour les étudiants ayant obtenu une autorisation d'admission tardive.

Pour les langues dans les cours du soir (DLM) : Tests de positionnement pour certaines langues étrangères (ex. espagnol).

Les inscriptions aux cours du soir pour l'année 2026-2027 auront lieu du 29 juin au 12 juillet puis du 17 août au 6 septembre.

<https://formations.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/catalogue-des-formations/cours-du-soir-en-langues-CSL/cours-du-soir-en-langues-KZK2FWR1.html>

IMPORTANT

Les étudiant.e.s LLCER italien L1 sont convoqués devant le bâtiment d'Accueil, sur la place centrale, le vendredi 4 septembre 2026 pour la découverte du Campus.

La réunion pédagogique de la L1 LLCER italien est fixée **à vendredi 4 septembre à 9 h 30-11h, en Salle C104** avec Mme PANZERA, pour la présentation des cours et de l'emploi du temps.

Le Jeudi 10 septembre auront lieu les réunions avec les **L2 et les L3, respectivement à 9 h 30 et à 10 h 30 en salle C 106**. Suivra une rencontre avec les L1.

SEMAINE DE MISE À NIVEAU DU 7 AU 10 SEPTEMBRE 2026

La Mise à niveau réservée aux étudiant.e.s L1 des licences LEA et LLCER italien est un temps fort de la prérentrée et nous permet d'accueillir, informer, faire passer des tests de langue (niveau d'italien, anglais, français) pour organiser la répartition dans les groupes en L1.

Elle se déroule du Lundi 7 au jeudi 10 septembre, selon le planning suivant :

1) Etudiant.e.s **qui ont déjà étudié l'italien** dans le secondaire

Lundi 7/09 : 10h30-12h30 (salle H007) : Accueil, test de niveau en italien, informations pratiques.

13h30-15h30 (salle H005) : échanges autour des méthodes et outils de travail.

Mardi 8/09 : 10h30-12h30 test d'anglais (salle H005)

13h30-15h30 rencontre avec l'équipe enseignante (Grande Bibliothèque universitaire, salle BUDL 608 au dernier étage).

Mercredi 9/09 : 9h30-11h30 cours de langue (salle H 007)

Jeudi 10/09 : le moment intégration : 11h30-12h30 prise de contact avec les étudiants L2 et L3 (salle C106)

2) Etudiant.e.s **débutant.e.s** en italien

Lundi 7/09 :

10h30-12h30 (salle H005) : Accueil, informations pratiques, premières approches à la langue.

13h30-15h30 (salle H007) : atelier d'initiation à l'italien.

Mardi 8/09 :

10h30-12h30 test d'anglais (salle H005)

13h30-15h30 rencontre plénière avec l'équipe enseignante (Grande Bibliothèque universitaire, salle BUDL 608 au dernier étage).

Mercredi 9/09 :

9h30-11h30 Les sons et le rythme de l'italien (salle H 005)

Jeudi 10/09 :

9h30-11h30 cours de langue et méthodes de travail (salle C104)

11h30-12h30 (salle C 106) le moment intégration : prise de contact avec les étudiants L2 et L3

Activités prévues : présentation des programmes, des outils de travail (laboratoires, e-campus, Alumni, Altissia, etc.), des lieux. Initiation à la langue italienne pour les débutant.e.s. Tests de langue (italien et anglais). Entretiens individualisés avec les responsables de formation pour l'établissement des contrats pédagogiques de réussite. Présentation de l'Association Aqu'Italia et échanges sur les parcours des étudiants diplômés de notre Licence. En clôture : intégration avec les étudiants de la L2 et de la L3.

CALENDRIER DE L'ANNEE UNIVERSITAIRE :

Journées de rentrée - Accueil Licence 1ère année	Du lundi 1 ^{er} au vendredi 4 septembre 2026
Début des enseignements du 1er semestre (S1)*	Cours magistraux et Travaux dirigés : le 7 septembre 2026
Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Automne)	Du samedi 24 octobre au soir au lundi 2 novembre 2026 au matin
Interruption des cours (Noël)	Du vendredi 18 décembre 2026 à midi au lundi 4 janvier 2027 au matin
Fin des enseignements du 1er semestre sauf pour les filières professionnelles	Vendredi 19 décembre 2026 à 12h30
Début des enseignements du 2nd semestre (S2)	Cours magistraux et travaux dirigés : lundi 11 janvier 2027
Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Hiver)	Du vendredi 19 février au soir au lundi 1 mars 2027 au matin
Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Printemps)	Du vendredi 16 avril au soir au dimanche 25 avril 2027 au matin
Fin des enseignements du 2nd semestre	Vendredi 30 avril 2027 au soir
Examens (2nde session Sem. 1 et Sem. 2)	Du mercredi 16 au mercredi 30 juin 2027 inclus

Date du début des cours d'Italien : 15 SEPTEMBRE*POURSUITES D'ÉTUDES APRÈS LA LICENCE ET DÉBOUCHÉS :**

Renseignements, conseils et conventions de stage à la DOSIP (Direction orientation, stages et insertion professionnelle), bâtiment « Accueil ». La DOSIP organise aussi des ateliers auxquels vous pouvez vous inscrire tout au long de l'année : préparer un dossier de candidature, écrire un CV et une lettre de motivation en anglais, constituer un réseau professionnel, trouver un service civique en France ou à l'étranger, se préparer pour un entretien, etc.

<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/formations/orientation-et-insertion.html>

- Débouchés pour la licence LLCER d'Italien :

Master Études culturelles : langues, lettres, arts de Bordeaux Montaigne

Master Genres, à Bordeaux Montaigne

Master MEEF italien, à Toulouse, Paris...

Master métiers du livre et de l'édition

- De belles réussites de nos étudiant.e.s L3 de ces dernières années :

1 étudiante a été admise au master Etudes culturelles all'université Bordeaux Montaigne ; 2 ont intégré le master MEEF à Toulouse ; 1 est admise au Master de traduction et interprétariat à l'Université de

Pise ; 1 est acceptée en Master de l'Administration public, Université Paris-Hauts de France (UPHF) ; 1 intègre le Master en Relations internationales à Nice.

BIBLIOTHÈQUES DU CAMPUS

B.U. centrale, Bibliothèque Rigoberta Menchú... (horaires et conditions d'emprunt sur le site web de l'Université : <https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/documentation.html>)

LIVRES À ACHETER

Les étudiants doivent se procurer les textes au programme dans les éditions indiquées à l'exclusion d'aucune autre. Pour l'examen, ils doivent impérativement se munir des œuvres et, le cas échéant, des fascicules de textes fournis par l'enseignant. On rappelle que, pour les commentaires, les textes ne sont généralement pas reproduits ; les étudiants qui n'auraient pas apporté les œuvres seront dans l'impossibilité de composer. L'utilisation d'une œuvre dans une autre édition que l'édition autorisée est assimilée à une fraude.

Les étudiants autorisés à ne pas assister aux cours et à passer les examens du contrôle terminal (CT) doivent lire et travailler les œuvres au programme en s'aidant de la bibliographie donnée dans chaque descriptif de cours. Lorsqu'une anthologie est mentionnée, ils ont intérêt à la demander par mail à l'enseignant.

Assiduité :

L'assiduité aux TD et aux CM est indispensable pour suivre le rythme de l'année et pour vous exercer régulièrement. En cas d'absence, veuillez vous justifier auprès des enseignants des cours manqués, et rattraper le cours auprès de vos camarades.

Validation :

Les TD se valident en contrôle continu, tout au long du semestre. L'enseignant choisit le type d'exercices pratiqués (oral, écrit : commentaire de texte, dissertation, synthèse de documents...) et leur nombre. La moyenne du semestre est composée d'au moins deux notes. En cas d'absence justifiée (certificat médical), vous devez demander un rattrapage de l'exercice raté à votre enseignant. En cas d'absence non justifiée aux exercices, vous risquez d'obtenir un zéro et de ne pas valider votre UE.

Si vous n'obtenez pas la moyenne à l'UE, et si la moyenne générale de votre semestre est inférieure à 10/20, vous devez passer tous les rattrapages des UE où vous n'avez pas obtenu la moyenne.

MISE AU POINT SUR LE PLAGIAT

Attention, le plagiat est une fraude !

Si votre copie ou votre exposé oral contient des éléments plagiés, vous risquez non seulement un zéro mais aussi la suspension du calcul de votre moyenne générale et le passage devant le Conseil disciplinaire de l'Université. La sanction peut ensuite aller du blâme à l'expulsion et interdiction de passer des examens et concours.

Plagier, cela signifie :

- prendre le travail de quelqu'un d'autre, et le présenter comme sien
- copier-coller des images, du texte... et ne pas dire d'où cela provient
- reformuler l'idée d'un auteur, et faire croire qu'on l'a eue soi-même

Le plagiat est totalement interdit par l'[Article L335-2 al. 1 du Code de la Propriété intellectuelle](#).

1^{er} conseil : Indiquez toujours vos sources :

Si vous copiez-collez un texte, même bref, vous devez le mettre entre guillemets. Vous devez ensuite préciser votre source, entre parenthèses ou à l'aide d'une note de bas de page. Voici un exemple :

Le plagiat est « l'acte de quelqu'un qui, dans le domaine artistique ou littéraire, donne pour sien ce qu'il a pris à l'œuvre d'un autre » [1], et il est puni par la loi.

[1] Source : <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/plagiat/61301> (dernière consultation le 28/02/2013)

2^e conseil : Utilisez des sources fiables :

En tant qu'étudiant.e à UBM, vous avez accès gratuitement à l'encyclopédie Universalis. Vous pouvez la consulter depuis le site étu, rubrique [Infos pratiques](#) → [documentation](#) → [ressources numériques](#). Vous y trouverez également Factiva (catalogue d'articles de presse), tous les *Que sais-je* en ligne, et bien plus encore.

3^e conseil : Ne vous servez pas trop d'internet, mais parcourez plutôt la bibliographie donnée dans chaque cours : elle regroupe les ouvrages de référence sur les questions traitées. Les livres sont accessibles dans les bibliothèques du sur le campus. Votre travail au cours du semestre doit consister non pas à recopier des pages mais à prendre des notes sur des ouvrages critiques et sur les œuvres au programme, et à en retenir les idées et quelques citations particulièrement pertinentes. Pour le reste, lors des devoirs écrits ou oraux, vous devez faire appel à votre réflexion personnelle, inventer vos phrases, trouver vos mots, apprendre à recomposer des idées selon des problématiques originales. Aucune érudition n'est attendue de vous, mais une lecture fine et sensible des œuvres au programme. Les éléments de connaissance (sur l'auteur, le contexte, etc.) vous viennent des cours de vos enseignant.e.s.

LES OUTILS POUR AMÉLIORER SON FRANÇAIS ÉCRIT :

- **Manuels à la Bibliothèque universitaire (BU) : 3^e étage, salle Sud, rayons 17-19, cotes : 445 BESC G, 440 BESC E, 441.52 BOUC A, etc.**

La Grammaire pour tous, L'Orthographe pour tous, Mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral...

Orthographe : pour en finir avec les fautes, L'Orthographe pour les nuls, Anti-manuel d'orthographe : éviter les fautes par la logique, Manuel d'orthographe : mise à niveau, avec 60 dictées...

et 2^e étage, salle Sud, mur, cote : 001.21 SPIC S : **Savoir rédiger, et autres livres du même rayon.**

- **Sur internet :**

<http://bescherelle.com/tous-les-quiz>

Projet Voltaire (formation par Internet payante : 34,90 euros / an)

<https://www.projet-voltaire.fr/offres/particuliers/>

Conseillé : Bescherelle, *L'Essentiel*, 2013. 13 euros. Ou en « Bescherelle poche » : Orthographe, Conjugaison, Mieux rédiger, Vocabulaire. (4 euros chacun)

DES OUTILS POUR L'ANGLAIS

Bibliographie utile pour améliorer son anglais écrit et oral :

-* Grammaire

Raymond Murphy, *English Grammar in Use (Intermediate)*, Cambridge University Press

OU

Michèle Malavieille, Wilfrid Rotgé, *Maîtriser la grammaire anglaise (Lycée et université)*, Hatier

- *Vocabulaire

Michael McCarthy, Felicity O'Dell, *English Vocabulary in Use (Advanced)*, Cambridge University Press

OU

C. Bouscaren, B. Bouchard, R. Huart, *Le Mot et l'Idée (Exercices)*, Ophrys.

Autres manuels utiles, à acheter ou consulter en bibliothèque :

- MARSALÉIX, Nadège, *Phonétique de l'anglais, Exercices corrigés*, Editions du Temp

GINESY Michel, *Memento de phonétique anglaise*, Nathan Université

DUCHET, Jean-Louis, *Code de l'anglais oral*, Ophrys.

ROACH, Peter, *English Phonetics and Phonology*, C.U.P.

O'CONNOR, *Better English Pronunciation*, C.U.P.

Un dictionnaire bilingue de qualité est indispensable pour la préparation des textes à la maison, par exemple le **Robert & Collins 9^e édition (2010)**. Celui-ci est en accès libre sur le site de l'étudiant (cf. **Ressources documentaires-plateformes numériques**).

- Un dictionnaire unilingue, par exemple le **Oxford Advanced Learner's Dictionary**, 8th Revised

Edition (2010) ou le **Longman Dictionary of Contemporary English** (version en ligne : <http://www.ldoceonline.com>). Plusieurs dictionnaires unilingues (dont le **Oxford English Dictionary**) sont en accès libre sur le site de l'étudiant (cf. Ressources documentaires-plateformes numériques).

- Manuel de référence : Le Robert & Collins : *Vocabulaire anglais*, Martyn Back et. al., Editions Le Robert, 2007 ou 2014.

- *Cutting Edge Advanced* (Pearson Longman, édition 2007)

Choix possible d'une seconde langue vivante, outre l'italien et l'anglais :

Les cours sont dispensés par le CLES : centre de langues.

Voir le site : <https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/actualites/formation/cles-et-club-montaigne.html>

Les étudiants auront la possibilité de poursuivre une seconde langue commencée au lycée ou de commencer l'apprentissage d'une langue nouvelle. Les étudiants seront aidés à se placer dans les groupes de niveau à la rentrée.

Allemand (A1 à C1)
 Arabe (A1 à B2)
 Basque (A1 à B1)
 Catalan (A1 à B1)
 Chinois (A1 à B1)
 Coréen (A1 à B1)
 Espagnol (A1 à C1)
 Grec moderne (A1 à B2)
 Italien (A1 à B2) accessible seulement aux débutants de la LLCER italien
 Japonais (A1 à C1)
 Occitan (A1 à B2)
 Polonais (A1 à B1)
 Portugais (A1 à B2)
 Roumain (A1 à B1)
 Russe (A1 à B2)
 Serbo-croate (A1 à B1)
 Suédois (A1 à B1)
 Tchèque (A1 à B1)
 Turc (A1 à B1)

Les cours de langue ont lieu sur les créneaux du soir, à partir de 18 h au [Centre de langues](#). Vous devez vous inscrire par vous-mêmes au début du mois de septembre et régler l'inscription supplémentaire (20 euros / an ou 15 euros pour les boursiers) auprès du Centre de langues.

Validation : 1^{ère} session : contrôle continu (exercices oraux et écrits). Pas de régime de dispensés.

2^e session : oral de rattrapage (20 min). Oraux S1 et S2 mutualisés en session 2.

DESCRIPTIF DE LA FORMATION

LICENCE D'ITALIEN

2026-2027

PREMIER SEMESTRE**L1 LLCER****Récapitulatif des UE (Unités d'Enseignement) :**

Code	Libellé	ECTS
Code	Semestre 1	
1LLIU1	UE Langue écrite et orale 1	12
1LLIM11	ECUE Communication écrite et orale	6
1LLIE12	ECUE Initiation à la traduction : version 1	3
1LLIM13	ECUE Médias italiens	3
1LLIY2	UE Culture disciplinaire	6
1LLIM21	ECUE Littérature	2
1LLIM22	ECUE Histoire contemporaine	2
1LLIM23	ECUE Société italienne	2
1LLIU3	UE Atelier	6
1LLIE31	ECUE Traduction et intermédialité	3
1LLIM32	ECUE Géographie et société	3
1LKPY5	UE Langue C - Anglais	3
1LCTY1	UE Enjeux et outils recherche d'information et de l'orientation	3

Cours pour lesquelles il existe des groupes de niveau en L1 (débutants / avancés) :

- Communication écrite et orale
- Littérature
- Histoire contemporaine
- Société italienne
- Anglais

Les horaires seront donc différents selon l'appartenance au groupe des débutants ou niveau A2 en italien (A) ou des avancés (B). Les groupes sont constitués en septembre par l'équipe pédagogique, à l'issue des tests de langue proposés durant la semaine de mise à niveau

LICENCE 1 EMPLOI DU TEMPS POUR LE GROUPE A = GROUPE DE NIVEAU DEBUTANTS OU A1

SEMESTRE 1

S1	lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	vendredi
8h 30					
	Littérature it. PANZERA				
9h30					
		Histoire contemporaine PANZERA	Médias it. ORICCHIO		
10h 30					
	Anglais BHATT a FULLER b	Communication écrite et orale IADICICCO			
11 h 30					
			Société it. ORICCHIO		
12h 30					
14 h					
		Initiation version (Arts) Blandin	Communication écrite et orale IADICICCO		
15		Trad. et interméd. Blandin			
16			Géographie et société BOSCHETTI		
17					
18 h					
	LANGUES du SOIR (CLES)				
20h					

LICENCE 1 EMPLOI DU TEMPS POUR LE GROUPE B = étudiants de niveau B1

SEMESTRE 1

S1	lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	vendredi
8h 30					
9h30	Littérature it. PANZERA				
		Oral MARCHIORO	Médias it. ORICCHIO		
10h 30					
	Anglais BHATT a FULLER b	Histoire contemporaine PANZERA	Société it. ORICCHIO		
11 h 30					
12h 30					
14 h					
		Initiation version (Arts) BLANDIN	Communication écrite et orale BOSCHETTI		
15		Trad. et intermed. BLANDIN			
16			Géographie et société BOSCHETTI		
17					
18 h					
	LANGUES du SOIR (CLES)				
20h					

ATTENTION : A ces créneaux s'ajouteront en septembre les heures de l'UE « Enjeux et outils recherche d'information et de l'orientation ».

Détail des cours

UE 1 – Langue écrite et orale 1

❖ 1LLIM11 Communication écrite et orale (36 h TD)

- **Groupe A (débutants et niveau A2)** - Enseignant : Gessica IADICICCO

4 heures par semaine (Mardi et mercredi)

Au premier semestre, comme au second, il s'agira d'étudier, dans le détail, les programmes des niveaux A1 à B1 du « Cadre européen commun de référence pour les langues ». Nous partirons donc des thèmes liés à la vie quotidienne pour, peu à peu, aborder la culture et la civilisation italiennes au sens le plus large. Le cours, très progressif, fait une large place à l'oral (jeux de rôles) ainsi qu'à la compréhension de documents écrits et audiovisuels simples.

Le manuel utilisé au 1^{er} semestre est *Nuovissimo Progetto italiano 1* (Libro dello studente + Quaderno degli esercizi). Au 2^o semestre nous utiliserons *Nuovissimo Progetto italiano 2* (Libro dello studente + Quaderno degli esercizi). Les manuels sont à se procurer auprès de la librairie Mollat, à Bordeaux, en précisant que vous êtes étudiant.e à l'Université Bordeaux Montaigne.

- **Groupe B (avancé, niveau B1-B2)** : Enseignant : Amanda BOSCHETTI, Michele MARCHIORO

36 h Communication écrite et orale : 3 h par semaine.

Ce cours a pour objectif de développer et consolider la compréhension, l'expression et la production écrite et orale au moyen de supports de nature variée : documents visuels et audiovisuels, textes écrits (articles de journaux, extraits d'œuvres littéraires). Une partie du cours sera également consacrée à la révision et à l'approfondissement du lexique et de la grammaire.

Les étudiants seront invités à travailler la compréhension et l'expression orales à l'aide de supports audio, audiovisuels et écrits. Le travail sur la grammaire et le lexique (acquisition de vocabulaire) sera fait au moyen d'exercices divers.

À la fin du semestre les étudiants seront en mesure :

- de comprendre des productions orales authentiques émises à vitesses lente et moyenne
- de prendre part à des conversations ayant pour objet des sujets aussi bien concrets et qu'abstraits
- de comprendre des mots et expressions de niveau A2/B1 appartenant à tous les registres de langue.
- de faire une synthèse orale et écrite simple des documents qui leur auront été proposés.

Compétences visées : Compréhension orale. Expression orale en continu. Expression orale en interaction. Restitution à l'écrit d'un contenu textuel et audio/audiovisuel.

Grammaire à se procurer :

Iris Chionne, Lisa El Ghaoui, *L'italien pour tous*, Paris, Hatier, 2022 (Prix : 12/13 euros).

❖ **Médias italiens - 1LLIM13**Enseignante : Selvaggia ORICCHIO**Programme**

Le cours présente le paysage médiatique italien dans sa diversité, des médias traditionnels — télévision, presse, radio — aux usages numériques contemporains. Il met en perspective l'évolution des pratiques d'information et de communication, de la RAI et de Mediaset aux réseaux sociaux, aux podcasts et aux plateformes en ligne. Une attention particulière est accordée au rôle des médias dans la formation de l'opinion, la diffusion de la culture, la publicité, ainsi qu'aux enjeux liés à la désinformation et aux transformations des pratiques sociales.

Objectifs et compétences visées

Identifier les principaux acteurs des médias italiens ; analyser des documents médiatiques dans leur contexte historique, culturel et social ; comprendre les fonctions des médias dans la société ; développer une approche critique de l'information, de ses supports et de ses usages.

❖ **1LLIE12 Initiation version**Enseignant : Patrick BLANDIN

Nombre d'heures : 12 h TD, soit 1 h par semaine

Programme : ce cours propose une initiation à la traduction originale dans la mesure où elle s'appuie sur l'histoire de l'art italien.

A travers un parcours chronologique, de l'Antiquité romaine jusqu'au XIX^{ème} siècle, les étudiants (re)découvriront les grands mouvements artistiques, les artistes majeurs, les grandes œuvres et acquerront le vocabulaire français et italien nécessaire à leur analyse.

Deux contrôles continus d'une heure seront organisés au cours du semestre ; leurs dates, ainsi que la bibliographie et la sitographie complètes, seront communiquées aux étudiants lors de la première séance.

Voici d'ores et déjà le titre de deux ouvrages à consulter :

Nadeije Laneyrie Dagen, *Histoire de l'art pour tous*, Hazan, Paris, 2021

Nadeije Laneyrie Dagen, *Lire la peinture dans l'intimité des œuvres*, Larousse, Paris, 2019

UE 2 – Culture disciplinaire❖ **1LLIM21 Littérature**Enseignante : Cristina PANZERA

24 h TD, soit 2 h hebdomadaires de cours.

Intitulé du cours : « L'esprit des lieux : images de Rome dans la littérature et les arts »

Ville éternelle, cité des Papes, lieu du pouvoir institutionnel et centre religieux emblématique depuis des siècles, la capitale italienne ne cesse de séduire, d'éveiller l'imaginaire des écrivains et des artistes, en suscitant aussi des débats critiques animés autour de questions d'urbanisme, d'environnement, de gestion du tourisme de masse. À travers l'analyse de textes modernes et contemporains, de quelques séquences filmiques et de l'étude de lieux représentatifs et symboliques, nous découvrirons le site et l'histoire de la ville, avec son patrimoine artistique et culturel. En partant de l'imaginaire des ruines de Rome et de leur importance à l'époque du Grand Tour (XVI^e-XVII^e siècles), ce cours permettra de

parcourir, dans la diachronie, l'image de Rome à la fin du *Risorgimento*, puis à l'époque du fascisme, pour présenter ensuite la Rome des années 1950, celle de la *Dolce Vita*, des *paparazzi* et de l'industrie cinématographique. Il sera question aussi du visage populaire de Rome, tel que le représente Pasolini (dans son film *Mamma Roma* et dans le roman *Ragazzi di vita*), de la Rome bourgeoise d'Alberto Moravia, et de celle d'écrivains d'aujourd'hui, comme Sandro Veronesi, Arbasino et La Capria.

Bibliographie :

Les extraits de romans, poèmes, essais et les séquences de film seront indiqués et donnés en classe (le matériel sera disponible également sur e-campus).

Films conseillés :

Paolo Sorrentino, *La grande bellezza*, 2013

Federico Fellini, *La dolce vita*, 1960

Evaluation par contrôle continu

Outre l'évaluation de leur participation à l'oral, les étudiants seront soumis à deux exercices écrits faits en classe.

❖ 1LLIM22 Histoire contemporaine

Enseignante : Cristina PANZERA

Cours de 12 TD, soit 1 h hebdomadaire

A travers l'analyse des principaux événements de l'histoire économique, politique et sociale de l'Italie de 1945 à nos jours, on s'attachera à souligner les facteurs permanents ainsi que les transformations qui se sont produites dans la société italienne au cours de cette période. Les thématiques abordées sont les suivantes :

- L'Italie après 1945 : la reconstruction économique, politique et la naissance de nouvelles valeurs
- L'Italie des années 1960-1970. L'entrée dans la modernité
- Nord-Sud : un pays à deux vitesses
- La parole à la société civile via les referendum
- La mafia e l'antimafia. Le rôle des femmes
- L'Italie et l'UE

Objectifs : Connaissance de la société italienne dans ses multiples facettes et de l'histoire de l'Italie contemporaine

Compétences visées : Compréhension des réalités sociologiques et historique de l'Italie contemporaine ; restitution des connaissances en langue italienne, étude et compréhension orale et écrite de documents en italien

Bibliographie:

Di Michele A., *Storia dell'Italia repubblicana (1948-2008)*, Garzanti, Milano, 2008;

Crainz G., *Storia della Repubblica. L'Italia dalla Liberazione ad oggi*, Donzelli, Roma, 2016 (à partir de la page 327).

❖ 1LLIM23 Société italienneEnseignante : Selvaggia ORICCHIO

Cours de 12 TD, soit 1 h hebdomadaire

Programme

Le cours aborde la société italienne contemporaine à partir des représentations qui lui sont associées et de leur confrontation avec les réalités sociales. Gestualité, rapport au temps, jeunesse, loisirs, différences territoriales et Made in Italy permettent d'interroger les clichés, les pratiques culturelles et les formes de l'identité italienne, en Italie comme dans le regard extérieur porté sur le pays.

Objectifs et compétences visées

Distinguer stéréotypes, représentations et réalités sociales ; analyser des documents culturels, médiatiques ou statistiques ; comprendre certains enjeux majeurs de la société italienne contemporaine ; formuler une réflexion nuancée sur l'identité italienne et ses évolutions.

UE 3 – Atelier**❖ 1LLIE31 Traduction et intermédialité**Enseignant : Patrick BLANDIN

Volume horaire total : 12 h TD, soit 1 h par semaine

Durant ce cours d'initiation au sous-titrage les étudiants découvriront, très progressivement, les techniques d'adaptation (plus que de traduction) qui président au sous-titrage de films ou de séries. Il s'agira de sous-titrer, en français, des publicités, de courts extraits de films documentaires ou de fiction ou encore des extraits de séries italiennes.

Pour les étudiants Grands débutants, au premier semestre l'accent sera mis sur la compréhension orale grâce notamment à des exercices à trous (il s'agira du texte des vidéos à compléter, à la maison, avant chaque cours).

Les étudiants connaissant déjà l'italien feront, quant à eux, le double exercice de transcription en italien de ce qu'ils auront entendu, et de traduction/adaptation en français.

Évaluation :

Session 1 : contrôle continu (RG) ou oral 30 min (CT)

Session 2 : Oral (30 mn)

❖ 1LLIM32 Géographie et sociétéEnseignante : Amanda BOSCHETTI

Cours de 12 TD, soit 1 h hebdomadaire

Le programme attire l'attention sur la conformation du territoire italien, ses espaces, ses divisions administratives et la pluralité des solutions anthropiques dans la relation à l'environnement. Les axes nord/sud et est/ouest seront particulièrement analysés.

❖ **1LLIUPR2 Renforcement en traduction**Enseignant : Gessica IADICICCO

Cours de 24 TD, soit 2 h hebdomadaires

Ce cours s'adresse aux étudiants soucieux de s'améliorer dans leurs compétences d'expression et de rédaction en italien comme en français. Il permet une solide révision des principales structures grammaticales des deux langues. Le suivi de ce cours est obligatoire pour tous les étudiants débutants en italien.

UE 4 – Langue 2**1LKPY5 - Anglais 1**Enseignant : Anchal BHATT (niveau débutants) et Thomas FULLER (niveau avancés)

Cours de 24 TD, soit 2 h hebdomadaire

Évaluation : session 1 : contrôle continu

Session 2 : oral (préparation + passage 15 min)

Cours partagés avec les étudiants de la licence Trilingue Portugais.

Corpus :

Les enseignants fourniront le matériel en classe et donneront une liste de passages à lire.

– **Autre langue 1 : Seconde langue vivante possible au choix dans l'offre du CLBM**❖ **1LCTY1 Enjeux et outils recherche d'information et de l'orientation**

Cours organisé par la DOSIP et les responsables du pôle bibliothécaire : recherche documentaire, utilisation de Babord + et du Sudoc, etc. Ce cours ne figure pas dans les tableaux des emplois du temps p. 13-14 car la DOSIP va le placer à la rentrée dans les plages libre.

L1 LLCER italien

Code	Semestre 2	Ects
2LLIU1	UE Langue écrite et orale 2	9
2LLIM11	ECUE Communication écrite et orale	5
2LLIE12	ECUE Initiation à la traduction : version 2	2
2LLIM13	ECUE Laboratoire	2
2LLIY2	UE Culture disciplinaire	6
2LLIM21	ECUE Arts italiens	2
2LLIM22	ECUE Littérature Italienne	2
2LLIM23	ECUE Histoire des mentalités	2
2LLIU3	UE Atelier	6
2LLIE31	ECUE Traduction et intermédialité 2	3
2LLIM32	ECUE Cultures et territoires	3
2LKPY4	UE Langue C - Anglais	3
2LCTY1	UE Méthodologie du travail universitaire	3
2LCUY1	UE Découverte S2	3

**LICENCE 1 EMPLOI DU TEMPS POUR LE GROUPE A = GROUPE DE NIVEAU DEBUTANTS OU A1
SEMESTRE 2**

S2	lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	vendredi
8h 30		Communication écrite et orale IADICICCO	Histoire des mentalités BRIZI		
9h30			Arts it. PIRISINO		
10h 30	Anglais BHATT FULLER		Communication écrite et orale IADICICCO		
11 h 30		Culture et territoires PANZERA			
12h 30					
14 h					
	Littérature BOVO	Initiation version BOVO	Laboratoire IADICICCO		Découverte
15 h					
16 h					
		Trad. Intermed. BLANDIN			
17 h					
18 h					
	LANGUES du SOIR (CLES)				
20h					

LICENCE 1 EMPLOI DU TEMPS POUR LE GROUPE B = étudiants de niveau B1
SEMESTRE 2 GROUPE B

S2	lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	vendredi
8h 30					
		Communication écrite et orale BOSCHETTI	Arts it. PIRISINO		
9h30					
10h 30					
	Anglais BHATT FULLER	Culture et territoires PANZERA	Laboratoire BRIZI		
11 h 30			Histoire des mentalités BRIZI		
12h 30					
14 h					
	Littérature BOVO	Initiation version BOVO	Oral it. PIRISINO		Découverte
15 h					
16 h					
		Trad. intermed. BLANDIN			
17 h					
18 h					
	LANGUES du SOIR (CLES)				
20h					

Détail des cours

UE 1 – Communication écrite et orale 2

❖ 2LLIM11 Communication écrite et orale (36 h TD)

- **Groupe A (débutants et niveau A1)** – Enseignante : Gessica IADICICCO

Cours intensif de 4 h de langue italienne écrite et orale par semaine. Voir le Semestre 1 pour le manuel à acheter.

- **Groupe B (niveau B1)** – Enseignant.e.s : Amanda BOSCHETTI, Claudio PIRISINO

Dans la continuité du cours du semestre 1, les séances seront organisées autour d'activités telles que la pratique de la langue italienne lors d'échanges guidés, la rédaction de textes de différente nature, l'analyse d'extraits de documents écrits ou audiovisuels en lien avec l'actualité italienne ou l'histoire de l'Italie.

Enfin, un travail de traduction permettra de confronter le français et l'italien et de réfléchir ainsi aux éventuelles différences et similitudes (lexicales, grammaticales, etc.) entre les deux langues. Ce travail sera fait à partir de textes littéraires, journalistiques ou autre. Il s'agira de développer à la fois les compétences linguistiques de l'étudiant et sa connaissance de l'Italie contemporaine.

Compétences visées :

S'exprimer de façon claire et précise. Avoir une capacité d'analyse et de synthèse, à l'oral comme à l'écrit. Savoir participer à un débat. Défendre un point de vue (travail sur l'argumentation).

Bibliographie : Une bibliographie détaillée sera fournie en cours.

❖ 2LLIE12 Initiation à la traduction : version 2

Enseignant : Martine BOVO

Nombre d'heures : 12 h TD

Programme :

Entraînement à la compréhension et à la production écrite et orale par le biais de la traduction d'un choix de textes appartenant à l'époque contemporaine. Ces textes peuvent être littéraires, journalistiques ou provenir de divers documents. Il s'agit de développer à la fois les compétences linguistiques de l'étudiant et sa culture générale en ce qui concerne l'Italie contemporaine.

❖ 2LLIM13 Laboratoire

Enseignantes: Laura BRIZZI

Le cours vise à développer les compétences de communication en français à travers l'utilisation du laboratoire multimédia et de supports authentiques (documents audio et audiovisuels, reportages, podcasts, publicités, articles de presse, brochures, documents informatifs, etc.). Les activités s'appuient sur des thématiques de société contemporaines telles que la famille et la jeunesse en Italie et en France (comparaison interculturelle), le rôle des femmes dans la société et les inégalités de genre, l'intelligence artificielle et les nouvelles technologies, ainsi que la valorisation du patrimoine culturel.

L'ensemble des supports de cours sera déposé sur la plateforme E-campus et mis à la disposition des étudiants tout au long du semestre.

Objectifs

Le cours a comme objectifs de renforcer les compétences en expression orale et écrite ; consolider les compétences grammaticales, la syntaxe et l'orthographe ; enrichir le lexique en lien avec les thématiques abordées ; favoriser l'autonomie, l'interaction et l'esprit critique grâce à des activités collaboratives et à la réalisation de mini-projets.

Evaluation

L'évaluation repose sur deux contrôles continus, comprenant la réalisation de projets collaboratifs en lien avec les thématiques abordées au cours du semestre.

UE 2 – Culture disciplinaire

❖ 2LLIM21 Arts italiens

Enseignant : Claudio PIRISINO

Volume horaire : 12 h TD, soit 1 h par semaine

Programme : panorama des mouvements artistiques italiens du XXe siècle et focus sur des artistes qui, avec leurs œuvres, ont participé aux grands débats politiques et sociaux de leur époque : des futuristes à la métaphysique de Giorgio De Chirico, du réalisme de Renato Guttuso au spatialisme de Lucio Fontana, de l'Arte Povera au ready-made de Maria Lai, des performances des années '70 aux provocations de Piero Manzoni et de Maurizio Cattelan aujourd'hui.

Evaluation : 2 devoirs écrits

❖ 2LLIM22 Littérature italienne

Enseignante : Martine Bovo

24 h TD, soit 2 h hebdomadaires de cours.

Programme :

« Femmes et écriture dans la littérature italienne du XX-XXI ».

Le programme est conçu comme un parcours de lectures dirigées et commentées (avec l'étude d'extraits proposés par l'enseignante) et met l'accent sur les grandes autrices italiennes, l'évolution de la représentation des femmes, du féminisme, de l'identité, de la famille et de la société. Il inclut des classiques du Novecento mais aussi des voix contemporaines plus récentes. Il s'agira d'explorer l'émergence et la reconnaissance des voix féminines dans la littérature italienne contemporaine, d'aborder des sujets toujours d'actualité (la condition féminine, la maternité, l'émancipation, le rapport au corps, la mémoire, l'émigration) et de situer les œuvres dans leur contexte historique (fascisme, Résistance, boom économique, années 1970, années de la globalisation).

Extraits choisis des œuvres suivantes :

Grazia Deledda, *La madre*, [1920]

Milena Agus, *Mal di pietre*, [2006]

Sibilla Aleramo, *Una donna* [1906]

Elsa Morante *La Storia* [1974]

Natalia Ginzburg *Lessico familiare* [1963]

Elena Ferrante *L'amica geniale*, [2011]

Michela Marzano, *Volevo essere una farfalla*, [2011].

Viola Ardone, *Il treno dei bambini*, [2019].

Lecture d'un ouvrage obligatoire : Elena Ferrante *L'amica geniale*, [2011]

Examen : contrôle continu.

❖ 2LLIM23 Histoire des mentalités

Enseignante : Laura BRIZI

Volume horaire 12 h TD, soit 1 h par semaine

Ce cours propose d'étudier l'évolution des mentalités des jeunes en Italie au XXe siècle à travers les profondes transformations politiques, économiques, sociales et culturelles qui ont marqué le pays. Il s'intéresse aux mutations des représentations, des valeurs et des comportements dans les domaines de la famille, de l'éducation, du travail, des rapports entre les générations et de l'engagement politique.

Objectifs

Ce cours vise à acquérir les principaux outils d'analyse de l'histoire des mentalités afin de comprendre les transformations de la jeunesse italienne au XXe siècle, développer une capacité d'analyse critique de sources historiques variées (textes, images, archives, documents audiovisuels), et replacer ces évolutions dans leur contexte politique, économique et social.

Langue d'enseignement

Pour les étudiants de niveau avancé, le cours est dispensé en italien.

Pour les étudiants débutants, les enseignements sont assurés en français, tout en s'appuyant sur des supports authentiques en italien (textes, articles, documents audiovisuels, archives, etc.), accompagnés d'un travail de compréhension et d'analyse.

L'ensemble des supports de cours sera déposé sur la plateforme E-campus et mis à la disposition des étudiants tout au long du semestre.

Evaluation

L'évaluation repose sur **deux contrôles écrits** au cours du semestre. Chaque contrôle comprend une analyse de documents (textes, images, documents audiovisuels, sources historiques), accompagnée de questions ouvertes visant à évaluer les capacités d'analyse, d'interprétation et d'argumentation des étudiants.

UE 3 – Atelier

❖ 2LLIE31 Traduction et intermédialité

Enseignant : Patrick BLANDIN

Volume horaire total : 12 heures TD, soit 1 h par semaine.

Il s'agit d'un cours durant lequel nous poursuivrons la découverte des techniques de sous-titrage d'extraits de films documentaires, de fiction et de séries.

Comme au premier semestre, les étudiants Grands débutants se concentreront sur un travail de compréhension tout en commençant, très progressivement, à traduire le contenu des très courtes vidéos proposées.

Les étudiants connaissant déjà l'italien commenceront à faire un vrai travail de sous-titrage en travaillant autant sur la langue française que sur la langue italienne.

❖ **2LLIM32 Cultures et territoires**Enseignante : Cristina PANZERA

Volume horaire 12 h TD, soit 1 h par semaine

Programme : « La variété du patrimoine artistique et culturel italien »

Ce cours interdisciplinaire se propose de présenter plusieurs aspects du patrimoine artistique et culturel italien dans la diachronie et permettra de découvrir la variété des territoires italiens et de leurs traditions. À travers la lecture de textes littéraires ou journalistiques et l'analyse de documents iconographiques, il sera possible de mettre en lumière l'identité plurielle du *Bel Paese*, avec ses richesses, ses contradictions, ses dynamiques de changement. Une attention particulière sera portée aux villes d'art italiennes comme Venise, Bologne, Florence ainsi qu'à la Sicile et à quelques villes du sud, comme Matera.

Objectifs : A partir des différents thématiques, l'étudiant doit être en mesure de reconnaître et analyser les éléments d'identité territoriale de l'Italie contemporaine.

Compétences visées : Etude et compréhension orale et écrite des différents documents concernant les réalités socioculturelles liées aux territoires.

Bibliographie

Andrea Ragusa *"I giardini delle Muse. Il patrimonio culturale ed ambientale in Italia dalla Costituente all'istituzione del Ministero (1946-1975)"*, Editore Franco Angeli 2014.

Langue : Renforcement en traduction pour le plan réussite en L1Enseignants : Patrick BLANDIN

Volume horaire : 24 h TD

Dans la continuité du premier semestre, ce cours réservé à un groupe d'étudiants qui sera réuni par l'enseignant pour renforcer la maîtrise du français écrit et de la traduction.

UE 4 – Langue 2**1LKPY5 - Anglais 2**Enseignant.e.s : Anchal BHATT et Thomas FULLER

Volume horaire 12 h TD, soit 2 h par semaine

Le Programme sera donné en classe par les enseignants.

❖ **2LCTY1 UE Méthodologie du travail universitaire**

Cours organisé par la DOSIP en collaboration avec le pôle des bibliothèques

Objectifs de la formation :

- ◆ La découverte : sensibilisation et initiation
 - Permettre aux étudiants d'accéder aux informations et ressources documentaires nécessaires au travail universitaire de licence 1^{ère} année
 - Apprendre à rechercher l'information avec une démarche adaptée aux besoins universitaires
- ◆ Compétences visées
- Savoir identifier les lieux de documentation et les personnes ressources dans les bibliothèques

- Connaître le site web et l'espace documentation. Repérer les différents services et ressources disponibles dans les bibliothèques et sur le web
- Savoir formuler un besoin d'information et apprendre à formuler un sujet de recherche
- Savoir retrouver un document conseillé dans une bibliographie
- Savoir retrouver un document à partir d'un sujet de recherche
- Savoir rechercher, lire et analyser une information sur le web, développer un sens critique

❖ **2LCUY1 UE Découverte S2**

L'étudiant doit choisir un cours compris dans l'offre suivante :

UE Initiation sciences de l'information et communication 1

UE Regards géographiques sur le monde et son actualité 1

UE Introduction à l'histoire ancienne

UE Introduction à l'histoire moderne

UE Lettres 1

UE Lettres 2

UE Arts 1

UE Histoire de l'art 1

UE Analyses philosophiques du présent

UE Allemand S2

UE Anglais S2

UE Arabe S2

UE Basque S2

UE Chinois S2

UE Coréen S2

UE Espagnol S2

UE Japonais S2

UE Portugais S2

UE Russe S2

UE SDL (Sciences du Langage)

Inscription pédagogique à faire en ligne : se rapprocher de Mme Solenn GIORDA en cas de problèmes !

ECOLE D'ETE DE LANGUE EN ITALIE

Les étudiants L1 ont l'opportunité de participer à l'école d'été organisé avec l'Université de Sassari, en Sardaigne. Cette participation est financée par l'Erasmus +, les étudiant.e.s assistent d'abord en juin à des cours d'italien en distanciel organisés par les collègues de Sassari. Ensuite ils partent deux semaines début septembre pour suivre une formation linguistique à Sassari, logés dans les collèges universitaires sur place. L'échange est réciproque car les étudiants italiens viendront à Bordeaux en juillet pour apprendre le français.

La participation à ce programme est vivement conseillée, notamment aux étudiants débutants. Elle donne droit à des crédits ECTS.



LLCER Licence 2

Code	Semestre 3	Ects
3LLIU1	UE Langue écrite et orale 3	9
3LLIM11	ECUE Communication écrite et orale	3
3LLIE12	ECUE Thème grammatical	3
3LLIM13	ECUE Jeux de rôle	3
3LLIY2	UE Culture disciplinaire	6
3LLIM21	ECUE Littérature Italienne	2
3LLIM22	ECUE Arts de la scène	2
3LLIM23	ECUE Géographie humaine	2
3LLIU3	UE Atelier	6
3LLIE31	ECUE Traduction et intermédialité	2
3LLIE32	ECUE Méthodologie de l'écrit	2
3LLIM33	ECUE Revue de presse	2
3LKPY4	UE Langue C – Anglais	3
3LCTY2	UE Monde pro et autonomie en milieu documentaire	3
3LCTM21	ECUE Découverte du monde professionnel des sources d'information	3
3LCUY1	UE Découverte S3	3

LICENCE 2 PREMIER SEMESTRE

S3	lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	vendredi
8h 30					
				Anglais FULLER	
9h30					
		Jeux de rôles BOSCHETTI	Thème gramm. PIRISINO		
10h 30				Géographie humaine MARCHIORO	
		Revue de presse MARCHIORO	Communication écrite BOVO	Oral MARCHIORO	
11 h 30					
		Méthodologie PANZERA			
12h 30					
13 h					
14 h					
		Littérature BOVO		Arts de la scène PIRISINO	UE Découverte
15 h					
					Trad. et intermed. BLANDIN
16 h					
17 h					
18 h					
	LANGUES du SOIR (CLES)				
20h					

Détail des cours

❖ 3LLIM11 Communication écrite et orale

Enseignant.e.s : Martine BOVO, Michele MARCHIORO

Nombre d'heures : 36 h TD soit 3h TD par semaine, distribuées en 2h TD de communication écrite et 1h TD de langue orale.

♦ Communication écrite : Martine BOVO

Objectifs du cours : Traduire, et observer des faits de langue, à partir de textes tirés de la littérature ou de la poésie italiennes du XXème siècle.

Contrôle des connaissances sous forme de contrôle continu :

Exercices mêlant faits de langue et traduction, en classe et en temps limité.

Ouvrage : Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Vocabolario della lingua italiana* de Nicola Zingarelli

Ouvrages à consulter

*Dictionnaires

- DEVOTO G., OLI G.C., *Dizionario della lingua italiana*, Firenze, F. Le Monnier, 1990.
- ZINGARELLI N., *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1999.
- D.I.R. , *Dizionario italiano ragionato*, Firenze, D'Anna.
- *Le Grand Robert de la langue française*, édition dirigée par Alain Rey
- LITTRÉ- É. *Dictionnaire de la langue française*
- BOCH R., *Dizionario francese-italiano, italiano-francese*, Bologna, Zanichelli, 1978.
- SIGNORELLI ROBERT, *Dictionnaire français-italien, italien-français*, Paris, Société du Nouveau Littré, Milano, C. Signorelli, 1994, 2 vol.

*Grammaires

- DARDANO M., TRIFONE P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1983.
- DARDANO M., TRIFONE P., *La lingua italiana*, Zanichelli, 1990
- DARDANO M., TRIFONE P., *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, 1997
- SENSINI, *Grammatica italiana*, edizione aggiornata, Arnoldo Mondadori, 1997.
- RONCORONI F., *Grammatica essenziale della lingua italiana*, Oscar Mondadori, 2011
- ULYSSE G., *Pratique de l'italien de A à Z*, Hatier, 1992.
- CAMUGLI, ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette 1988.
- PRATELLI R.J., *Principales notions d'italien CHIARO*, Ed. Martorana, Aix-en-Provence, 1985.
- GREVISSE M. et GOOSSE A. *Le bon usage*, De Boeck, Duculot, plusieurs éditions existent
- GREVISSE-GOOSSE, *Nouvelle grammaire française*, De Boeck supérieur, 2016
- ELUERD R. *Grammaire descriptive de la langue française*, Armand Colin, 2013
- BÉCHADE H.-D, *Syntaxe du français moderne et contemporain*, PUF fondamental, 1986

*Lexique et exercices

- CAMUGLI, ULYSSE, *Les mots italiens*, Paris, Hachette.
- PRATELLI R.J., *200 exercices de grammaire italienne et leur corrigé*, Ed. Martorana, Aix-en-Provence, 1987.

♦ Langue orale : Michele MARCHIORO

Durée du cours : 1 heure/semaine.

Le cours vise à renforcer et à développer la compréhension et l'expression orales au moyen de supports audio et/ou audiovisuels authentiques, en italien standard. Commentaire d'images et/ou de bandes dessinées.

Compétences visées :

Compréhension orale. Expression orale en continu. Expression orale en interaction. Restitution à l'écrit d'un contenu audio/audiovisuel ou sous forme d'image.

Informations complémentaires

Les étudiants seront invités à travailler la compréhension et l'expression orales à l'aide de supports audio, audiovisuels et écrits, afin de :

- comprendre des productions orales authentiques émises à vitesses lente et moyenne
- prendre part à des conversations ayant pour objet des sujets aussi bien concrets et qu'abstraites
- comprendre des mots et expressions de niveau A2/B1 appartenant à tous les registres de langue
- de faire une synthèse orale et écrite simple des documents qui leur auront été proposés.

❖ 3LLIE12 Thème grammatical

Enseignant : Claudio PIRISINO

Volume horaire : 12 h TD

A travers la traduction, en italien, de phrases françaises de plus en plus complexes, nous réviserons la grammaire et la syntaxe des deux langues.

❖ 3LLIE12 Jeux de rôle

Enseignant : Amanda BOSCHETTI

Volume horaire : 12 h TD

Il s'agit d'acquérir des stratégies de communication orale en situation professionnelle simulée selon les codes culturels propres à l'Italie.

Cas de simulations :

- Présentation des qualités personnelles et des compétences professionnelles
- Entretiens d'embauche professionnelle vis-à-vis et en visioconférence
- Présentation d'une entreprise, d'une marque ou d'un produit/service
- Demandes et réclamations vis-à-vis et téléphoniques
- Réunions d'affaires
- Négociations et ventes
- Organisation et réservation d'un voyage, etc.

UE 2 – Culture disciplinaire

❖ **3LLIM21 Littérature italienne**Enseignant : Martine BOVO

24h TD, soit 2h par semaine

« **Le voyage dans la littérature italienne contemporaine** ».

Le voyage est un motif central et polysémique dans la littérature italienne du XX^e-XXI^e siècle. Il dépasse le simple récit de déplacements géographiques pour devenir une métaphore de l'identité, de l'exil, de la quête intérieure, de la migration, du retour aux racines ou de la confrontation à l'altérité. Bien avant cela, n'oublions pas que l'Italie a été, depuis la Renaissance en particulier, un modèle dans le domaine artistique, le lieu vivant du patrimoine culturel européen, ainsi que l'une des destinations incontournables des voyages de formation des aristocrates et des intellectuels. Ainsi, du XVI^e au XIX^e siècles, l'Italie fut constamment la destination du voyage de formation de la noblesse européenne : les jeunes des familles anglaises, françaises, allemandes, nordiques ont entrepris des voyages qui les ont mis en contact, le long de la péninsule italienne, non seulement avec la beauté, l'art et la nature mais aussi avec des réalités et des structures politiques différentes. Dans la littérature italienne moderne et contemporaine, le voyage s'inscrit dans une longue tradition (celle du *Grand Tour* mais aussi celle des récits d'émigration post-unitaire), puis il se transforme profondément après 1945 et surtout à partir des années 1980-1990. Du voyage intérieur et identitaire à la découverte de l'altérité lointaine, jusqu'au voyage migratoire et postcolonial, le motif du voyage renvoie à des épreuves liminales, des parcours de souffrance et de renaissance, souvent hybrides entre fiction et témoignage, mais aussi à une quête existentielle, un retour aux origines, autant de déclinaisons qui permettent d'explorer les tensions de l'Italie contemporaine : entre local et global, mémoire et oubli, mobilité forcée et tourisme consumériste, il reste un outil puissant pour questionner l'identité individuelle et collective dans un monde en mouvement permanent.

Extraits bilingues choisis par l'enseignante.

Evaluation : L'examen final portera sur des questions de culture littéraire vues en cours.❖ **3LLIM22 Arts de la scène**Enseignant : Claudio PIRISINO

Volume horaire : 24 h TD

« **De quoi rit-on ?** »

Reposant sur un corpus de pièces d'époques différentes, ce cours invite à une réflexion sur différentes formes du comique et du rire dans le théâtre italien, tout en observant des formes d'écriture dramatique originales et fondatrices.

Evaluation : 1 devoir écrit et 1 oral**Bibliographie partielle :**

- Ludovico Ariosto : *La Lena*, Paris, Allia, 1999
- Carlo Goldoni : *La Locandiera*, Paris, Gallimard, 2017
- Luigi Pirandello : *Così è (se vi pare)/Chacun sa vérité*, Milan, Mondadori, 2024 - *Enrico IV/Henri IV*, Milan, Mondadori, 2019
- Emanuele Aldrovandi : *La donna più grassa del mondo/La femme ma plus grosse du monde*, Toulouse, PUM, 2021
- Giulia Lombezzi : *Le conseguenze del surriscaldamento globale/Les conséquences du rechauffement climatique*, Toulouse, PUM, 2023

Les pièces étudiées sont disponibles dans les bibliothèques de l'Université Bordeaux Montaigne

❖ **3LLIM23 Géographie humaine**

Enseignant : Michele MARCHIORO

Volume horaire : 12 h TD

Au carrefour de la géographie et de la sociologie, ce cours vise à présenter le territoire italien dans une dimension démographique et environnementale. Par ce prisme nous aborderons les thématiques suivantes :

- Population. Introduction à la démographie urbaine et rurale.
- Distribution du logement et d'emploi entre villes, campagnes et montagnes.
- La mobilité italienne interne et à l'étranger.
- Les migrations internationales vers l'Italie depuis les années 1990.
- Les périphéries, l'ère post-industrielle et l'émergence des tiers-lieux.
- Les paysages agraires entre valeur marchande et patrimoine esthétique.
- Les ressources hydriques et les infrastructures : gestion de l'eau, ports, échanges maritimes et fluviales, pêche et pisciculture.
- Les divisions de genre et les structures familiales.
- L'hétérogénéité des peuples, des langues et des cultures de la péninsule.

Objectifs :

Approfondir la connaissance de la société transalpine dans sa complexité contemporaine.

Compétences visées :

Compréhension de l'Italie d'aujourd'hui en adoptant dans une approche géoculturelle, en lien avec les dynamiques sociales et environnementales.

UE 3 – Atelier

❖ **3LLIE31 Traduction et intermédialité**

Enseignant : Patrick BLANDIN

Volume horaire total : 18 heures TD, soit 9 séances de 2 h par semaine.

Programme :

Le travail se situera dans la continuité de ce qui a été fait en première année. Nous sous-titrerons en français des extraits un peu plus longs tirés d'émissions de télévision, de séries, de films de fiction ou documentaires.

❖ **3LLIE32 Méthodologie de l'écrit**

Enseignante : Cristina PANZERA

Volume horaire : 12 h TD

Pour développer des compétences critiques dans la lecture de textes écrits de différente nature, il est important d'assimiler ou de réviser les principes et les méthodes de l'analyse du discours : bases de la rhétorique, fonctionnement de la communication littéraire, figures de styles, étude du rapport entre la production et la réception d'une œuvre, etc.

❖ **3LLIE33 Revue de presse**

Enseignant : Michele MARCHIORO

Volume horaire : 12 h TD

Synthèse et analyse critique des événements marquants de la semaine, tels qu'ils sont relayés par les médias papier ou numérique transalpine. Réflexions sur l'écriture journalistique.

Objectifs :

Savoir cartographier l'écosystème médiatique italien en fonction de sa diffusion géographique et de son positionnement social ou idéologique. Analyser les choix rédactionnels, comprendre comment les faits sont traités et présentés aux lecteurs. Se tenir informé sur les événements italiens.

Compétences visées :

Appréhender la variété des points de vue des médias face à l'actualité ; savoir organiser, classer et comparer l'information et la diversité des opinions ; maîtriser des événements clés de l'actualité italienne.

❖ **3LKPY4 Langue B : Anglais**

Enseignant : Thomas FULLER

Volume horaire : 24 h TD

Le programme sera précisé par l'enseignant.

UE Découverte S3, 16 h CM : Large choix de matières : assurez-vous d'avoir fait l'inscription pédagogique

3LDT1	UE Lettres 3
3LAAT1	UE Arts 2
3LAAT2	UE Arts 3
3LCHT1	UE Histoire de l'art 2
3LEPT1	UE Lire et écrire la philosophie
3LKDT1	UE Berlin 2
3LILT1	UE Découverte de la langue anglaise
3LLBT1	UE Art et culture arabe
3LLRT1	UE Chinois S3
3LJAT1	UE Culture Espagne
3LLHT1	UE Japans pluriels 2
3LKPT1	UE Aspects monde luso contemporain 2
3LKKT1	UE Introduction à la civilisation russe
3LNST1	UE SDL S3

QUATRIEME SEMESTRE

Code	Libellé	ECTS
Code	Semestre 4	
4LLIU1	UE Langue et traduction	9
4LLIM11	ECUE Communication écrite et orale	3
4LLIE12	ECUE Traduction littéraire	3
4LLIM13	ECUE Médias italiens	3
4LLIU2	UE Culture disciplinaire	6
4LLIE21	ECUE Arts et littérature	2
4LLIM22	ECUE Economie et société	2
4LLIM23	ECUE Etat et société italienne	2
4LLIY3	UE Atelier	6
4LLIM31	ECUE Traduction et intermédialité	3
4LLIM32	ECUE Méthodologie de l'écrit	3
4LLIX4	CHOI Interculturalité (1/5)	3
4LJAM31	ECUE Interculturalité	3
4LLBM31	ECUE Histoire et civilisations arabes	3
4LKPM22	ECUE Cultures croisées des pays de langue portugaise 2	3
4LKKM34	ECUE Introduction aux civilisations slaves 2	3
4LLRE32	ECUE Société Chine 2	3
4LCTY2	UE Présence en ligne UFR LAN S4	3
4LCTM21	ECUE Projet professionnel et identité numérique	3

LICENCE 2 SEMESTRE 4

S4	lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	vendredi
8h 30					
		Anglais FULLER			
10h 30					
	Arts et Littérature LANDI 18 h	Option Civil. arabe ou Cultures croisées portugais	Traduction littéraire PIRISINO		
11 h 30			Médias it. PIRISINO		
12h 30					
14 h				Oral MARCHIORO	
	Option Civilisation slave	Méthodologie de l'écrit PANZERA	Option Société de la Chine BELLOCQ	Etat et société MARCHIORO	
15 h		Communication écrite BOVO		Arts et littérature PIRISINO	
16 h					
	Trad. et intermedialité BLANDIN		Economie et société ORICCHIO	Option Interculturalité en espagnol sera en distanciel asynchrone	
17 h					
18 h					
	LANGUES du SOIR (CLES)				
20h					

Attention : après avoir choisi un Bouquet culturel, s'assurer d'avoir fait l'inscription pédagogique auprès de Mme Solenn GIORDA au secrétariat d'italien !

Détail des cours

UE 1 – Langue et traduction

❖ 4 LLIM11 Communication écrite et orale (36 h TD)

Enseignant.e.s : Martine BOVO pour la Version, Michele MARCHIORO pour l'expression orale

Travail sur des supports écrits et audiovisuels.

Compétences visées :

Compréhension et expression écrites et orales.

Contrôle des connaissances : Contrôle continu

Programme :

Entraînement à la compréhension et à la production écrite et orale par le biais de la traduction. Cet exercice de traduction sera fait à partir d'un choix de textes contemporains : articles, journaux intimes, extraits de romans, récits. Il s'agira de développer à la fois les compétences linguistiques de l'étudiant et sa culture générale en lien avec la civilisation italienne.

Bibliographie :

Devoto, Oli, *Il dizionario della lingua italiana* Le Monnier 1995
 Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana* Bologna, Zanichelli, 1999
 Boch, *Dizionario francese-italiano, italiano-francese*, Bologna, Zanichelli, 1978.
 Genot G., *Bescherelle-Italien. La grammaire*, Hatier, 2009
 Ulysse, *Précis de Grammaire italienne*, Hachette, 1988.
 Grevisse, *Précis de grammaire française* Duculot, 1995
 Marina Ferdeghini, Paola Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2001.
 Renzi, Salvi, Cardinaletti, *Grande Grammatica di consultazione* Il Mulino 2001
 Ferdeghini M.-Niggi P., *Les verbes italiens*, Le Robert-Nathan, 2005
 Becherelle, *Les verbes italiens*, Hatier 1997
 Bolelli, *Dizionario etimologico della lingua italiana* UTET, 1998.
 Pittano, *Sinonimi e contrari*, Zanichelli, 1992
 Bescherelle-Italien, *Le vocabulaire*, Hatier, 2009.

❖ 4LLIM12 Traduction littéraire (12 h TD)

Enseignant : Claudio PIRISINO

Volume horaire : 12 h TD

Atelier de traduction du français vers l'italien de textes littéraires du XIXe, XXe et XXIe siècle. Les travaux effectués en classe permettront d'une part, l'approfondissement des connaissances linguistiques et grammaticales et d'autre part, l'amorce d'une réflexion sur la pratique de la traduction : par exemple, traduction en autonomie, en binôme, en collectif.

❖ 4LLIM13 Médias italiens

Enseignante : Claudio PIRISINO

Volume horaire 12 h TD, soit 1 h par semaine

Une première partie du cours est consacrée à l'histoire des médias en Italie. Nous allons ensuite voir comment les médias traitent les faits et leur impact sur l'opinion publique.

Consigne : se tenir informés sur les principaux faits de l'actualité italienne.

Objectifs : Appréhender l'importance des médias, leurs points forts et leurs dérives éventuelles.

Evaluations : 1 devoir écrit + 1 exposé de groupe

UE 2 – Culture disciplinaire

❖ **4LLIM21 Arts et littérature (30 h TD)**

Enseignant.e.s : Sandro LANDI (18 h) et Claudio PIRISINO (12 h)

Nombre d'heures : 30 h TD.

Le programme de Sando LANDI sera annoncé ultérieurement.

Programme de Claudio PIRISINO

Intitulé du cours : « **La bande-dessinée, un art italien** ». Ce cours est consacré à la découverte d'un produit culturel qui occupe une place importante dans la création italienne contemporaine : la bande-dessinée. Une réflexion sur ce genre littéraire sera conduite en étudiant les belles collections présentes dans la Bibliothèque Rigoberta Menchù et dans la Bibliothèque de Lettres et Sciences humaines, sur le campus de l'université. On y trouvera des auteurs classiques comme Hugo Pratt, l'auteur de *Corto Maltese*, mais aussi des hyper-contemporains comme Zerocalcare.

Evaluations : deux évaluations écrites

Bibliographie indicative :

Giovanni Luigi Bonelli, *Tex* (1948-)

Gipi, *Appunti per una storia di guerra* (2021)

Angela e Luciana Giussani, *Diabolik* (1962-)

Tiziano Sclavi, *Dylan Dog* (1986-)

Hugo Pratt, *Una ballata del mare salato* (2017)

Zerocalcare, *La profezia dell'armadillo* (2017)

❖ **4LLIM22 Economie et société**

Enseignante : Selvaggia ORICCHIO

Volume horaire : 12 h TD, soir 1 h par semaine

Programme

Le cours retrace les grandes mutations économiques et sociales de l'Italie depuis l'après-guerre : *miracolo economico*, industrialisation, migrations internes, essor de la société de consommation, crises, mondialisation et intégration européenne. Il aborde également les spécificités du système productif italien, notamment les PME, les districts industriels et le Made in Italy.

Objectifs et compétences visées

Situer les grandes étapes de l'évolution économique et sociale italienne ; analyser les mutations du travail, les inégalités Nord/Sud et les transformations familiales et démographiques ; comprendre les défis contemporains du pays ; construire une réflexion synthétique et argumentée.

❖ **4LLIM23 Etat et société italienne**Enseignant : Michele MARCHIORO

Volume horaire 12 h TD, soir 1 h par semaine

Programme

Ce cours retrace l'histoire des configurations des institutions étatiques, envisagées au prisme des mutations de la société italienne. Nous y analyserons le parcours d'unification nationale sous la monarchie piémontaise, l'affirmation du fascisme, et la naissance et la consolidation de la République, en articulant ces grandes phases avec les politiques économiques et sociales menées par les gouvernements successifs. Une attention particulière sera accordée à l'étude des politiques environnementales du régime fasciste et de l'Italie républicaine, envisagées comme un moyen de construction de l'identité nationale.

Objectifs : Comprendre comment les configurations institutionnelles de l'État italien se sont construites et transformées en dialogue permanent avec les évolutions du corps social et de la production juridique.

Compétences visées : À l'issue de ce cours, les étudiants seront capables de décrire les formes institutionnelles de l'État italien, en éclairant les continuités et les ruptures qui ont jalonné son évolution. Ils sauront également caractériser les principales mutations environnementales et sociales du XXe siècle.

UE 3 – Atelier❖ **Traduction et intermédialité**Enseignant : Patrick BLANDIN

Volume horaire : 24 h TD

Programme : comme au 1^{er} semestre, il s'agira de travailler sur des extraits tirés de films documentaires ou de fiction, de séries, d'émissions télévisées mais également de faire deux incursions dans le sur-titrage en travaillant sur l'adaptation en français d'une courte scène d'une pièce de théâtre et sur un extrait d'opéra.

❖ **Méthodologie de l'écrit**Enseignante : Cristina PANZERA

Volume horaire : 12 h TD

Programme : études des techniques du discours, des principes de l'art oratoire, des figures de style. Exercices de composition à l'écrit pour la maîtrise de différents types de production universitaire : analyse de texte, composition, compte-rendu, etc.

❖ **UE 4LLIX4 Interculturalité**

L'étudiant choisira l'un des cours suivants :

ECUE Interculturalité : cours en langue espagnole
ECUE Histoire et civilisations arabes
ECUE Cultures croisées des pays de langue portugaise 2
ECUE Introduction aux civilisations slaves 2
ECUE Société Chine 2
ECUE Social Activism : cours en anglais !

❖ UE Anglais 4

Enseignant : Thomas FULLER

Volume horaire : 24 h TD

Programme à la rentrée.

Validation :

session 1 : contrôle continu :

session 2 : oral 15-20 min

❖ 4LCTM21 Projet professionnel et identité numérique

Cours en ligne sur Ecampus.

Présentation de la formation :

La réussite des études est conditionnée par l'utilisation de très nombreux outils de recherche et de ressources imprimées, numériques ou audiovisuelles dans un contexte de surabondance d'informations disponibles sur le web, au sein des bibliothèques ou de tout autre type de lieux de documentation.

Savoir les repérer avec pertinence, en comprendre l'origine et les réutiliser dans le cadre des cours et des travaux proposés par les enseignants, constituent autant de compétences indispensables à la réussite de ses études comme à l'exercice de sa vie professionnelle et citoyenne.

L'Université Bordeaux Montaigne propose à tous les étudiants de licence d'acquérir progressivement ces compétences informationnelles à partir d'un module de formation en ligne (e-campus) sur l'ensemble des trois années de licence conçu et animé par l'équipe des bibliothécaires et le pôle accompagnement usages et Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE).

Objectifs de la formation :**◆ L'apprentissage**

Permettre aux étudiants d'accéder aux informations et ressources documentaires nécessaires au travail universitaire de licence 2^e année

Apprendre à rechercher l'information avec une démarche adaptée aux besoins universitaires

Connaitre les ressources disciplinaires spécialisées (niveau 1)

Compétences visées

Savoir formuler les termes d'une recherche à partir d'un sujet ou d'un thème

Savoir utiliser le catalogue Babord +

Connaitre les principales sources d'informations en ligne francophones

Apprendre à les utiliser et savoir les choisir en fonction du besoin d'information

Savoir évaluer les résultats d'une recherche

N'hésitez pas à passer nous voir et à nous poser des questions !

Contacts :

Courrier électronique scd@u-bordeaux-montaigne.fr

Twitter <https://twitter.com/bubdxm>

Facebook <https://www.facebook.com/bubdxm>

Validation : Contrôle continu en ligne :

1^{ère} session : exercices à effectuer sur le module de formation e-campus ainsi que dans les bibliothèques du campus (RG+CT)

2^e session : *idem*.

LICENCE 3 CINQUIEME SEMESTRE

Code	Libellé	ECTS
Code	Semestre 5	
5LLIU1	UE Langue et traduction	9
5LLIE11	ECUE Version	3
5LLIM12	ECUE Faits de langue et linguistique	3
5LLIM13	ECUE Synthèse	3
5LLIY2	UE Culture disciplinaire	9
5LLIM21	ECUE Littérature Italienne	3
5LLIM22	ECUE Sociologie italienne	3
5LLIM23	ECUE Histoire et traditions politiques	3
5LLIU3	UE Atelier	6
5LLIE31	ECUE Traduction et intermédialité	2
5LLIM32	ECUE Exploitation d'outils numériques	2
5LLIM33	ECUE Culture italienne en images	2
5LKPY4	UE Langue C - Anglais	3
5LLLY1	UE Pré-professionnalisation UFR LC	3

LLCER LICENCE 3

S5	lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	vendredi
8h 30					
	Pré-Pro ORICCHIO				
9h 30				Sociologie MARCHIORO	
10h 30					
	Faits de langue/thème ORICCHIO	Version BOVO	Exploitation outils numériques PIRISINO	Anglais BHATT	
11 h 30					
12h 30					
14					
	Synthèse MARCHIORO	Littérature PANZERA	Histoire des traditions politiques PIRISINO	Culture it. en images BLANDIN	
15					
16					
		Trad. et intermed. Blandin	Trad. et intermed. Blandin		
17					
18 h					
	LANGUES du SOIR (CLES)				
20h					

Détail des cours

UE 1 – Langue et traduction

❖ 5LLIM11 Version

Enseignant : Martine BOVO

Volume horaire : 24 h TD

Objectifs du cours

Nous poursuivrons le travail d'initiation à la traduction en portant une attention particulière aux faits de langue. Les textes à traduire seront tirés de romans, de pièces de théâtre, de récits de voyage, de journaux intimes.

Contrôle des connaissances sous forme de contrôle continu

Avec deux exercices mêlant faits de langue et traduction, en classe et en temps limité.

Ouvrage à posséder

- Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Vocabolario della lingua italiana* de Nicola Zingarelli

Ouvrages à consulter

*Dictionnaires

- DEVOTO G., OLI G.C., *Dizionario della lingua italiana*, Firenze, F. Le Monnier, 1990.
- ZINGARELLI N., *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1999.
- D.I.R. , *Dizionario italiano ragionato*, Firenze, D'Anna.
- *Le Grand Robert de la langue française*, édition dirigée par Alain Rey
- LITTRÉ- É. *Dictionnaire de la langue française*
- BOCH R., *Dizionario francese-italiano, italiano-francese*, Bologna, Zanichelli, 1978.
- SIGNORELLI ROBERT, *Dictionnaire français-italien, italien-français*, Paris, Société du Nouveau Littré, Milano, C. Signorelli, 1994, 2 vol.

*Grammaires

- DARDANO M., TRIFONE P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1983.
- DARDANO M., TRIFONE P., *La lingua italiana*, Zanichelli, 1990
- DARDANO M., TRIFONE P., *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, 1997
- SENSINI, *Grammatica italiana*, edizione aggiornata, Arnoldo Mondadori, 1997.
- RONCORONI F., *Grammatica essenziale della lingua italiana*, Oscar Mondadori, 2011
- ULYSSE G., *Pratique de l'italien de A à Z*, Hatier, 1992.
- CAMUGLI, ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette 1988.
- PRATELLI R.J., *Principales notions d'italien CHIARO*, Ed. Martorana, Aix-en-Provence, 1985.
- GREVISSE M. et GOOSSE A. *Le bon usage*, De Boeck, Duculot, plusieurs éditions existent
- GREVISSE-GOOSSE, *Nouvelle grammaire française*, De Boeck supérieur, 2016
- ELUERD R. *Grammaire descriptive de la langue française*, Armand Colin, 2013
- BÉCHADE H.-D., *Syntaxe du français moderne et contemporain*, PUF fondamental, 1986

*Lexique et exercices

- CAMUGLI, ULYSSE, *Les mots italiens*, Paris, Hachette.

- PRATELLI R.J., *200 exercices de grammaire italienne et leur corrigé*, Ed. Martorana, Aix-en-Provence, 1987.

❖ 5LLIM13 Faits de langue et linguistique

Enseignante : Selvaggia ORICCHIO

Volume horaire : 20 h TD

Programme

Ce cours articule traduction vers l'italien, analyse grammaticale et réflexion linguistique. À partir de textes variés, il permet d'étudier les structures fondamentales de l'italien, les registres, le lexique, l'idiomaticité et les écarts entre français et italien. L'analyse des faits de langue occupe une place centrale, notamment dans la perspective des exigences méthodologiques du CAPES.

Objectifs et compétences visées

Renforcer la maîtrise de l'expression écrite en italien ; repérer les difficultés de traduction ; analyser des phénomènes grammaticaux, lexicaux et syntaxiques ; justifier ses choix traductifs ; développer une réflexion métalinguistique claire, précise et rigoureuse.

❖ 5LLIM14 Synthèse

Enseignant : Michele MARCHIORO

Volume horaire : 24 h TD

Dans ce cours seront proposés des textes concernant les thématiques suivantes :

- Les relations internationales de l'Italie entre Europe du Nord et Méditerranée.
- Les relations de l'Italie avec les principaux acteurs géopolitiques (notamment Etats-Unis et Chine).
- Les conséquences des conflits contemporains sur l'économie italienne.
- Les effets de la crise écologique sur le territoire et la société italiens.
- Les transformations économiques contemporaines, entre reconversion écologique de l'industrie et tourisme de masse.
- Les flux migratoires depuis et vers l'Italie.
- Le *Made in Italy* comme soft power : les cas de la viticulture et de l'oléiculture.
- Les systèmes éducatifs italien et français en perspective comparée.

Objectifs : Ce cours a pour objectif de fournir aux étudiants les outils d'analyse nécessaires pour argumenter de manière libre et critique à partir des grandes transformations contemporaines de l'Italie.

Compétences visées : Savoir mettre en place une réflexion, hiérarchiser les idées, argumenter de manière cohérente. Renforcer les capacités de compréhension des textes. Développer les capacités d'analyse et d'exposition à l'écrit et à l'oral.

UE 2 – Culture disciplinaire**❖ 5LLIM21 Littérature italienne****Enseignante :** Cristina PANZERA

Volume horaire : 24 h TD

Intitulé du cours :

« Culture et identité nationale : le canon littéraire du Moyen-Âge et de la Renaissance italiens »

Le rôle des intellectuels a joué un rôle considérable dans le façonnement de l'idée de nation italienne, à travers une réflexion continue portant sur l'héritage culturel de la romanité, sur la langue vernaculaire, sur le rapport aux autres nations. Le canon littéraire italien se fonde sur le culte des « trois couronnes » : Dante, Pétrarque, Boccace, dont les œuvres n'ont eu de cesse de féconder l'imaginaire des générations. Ce cours propose un panorama de la littérature italienne médiévale et renaissance à travers la lecture et l'analyse d'un choix de textes tirés de la *Divine Comédie* de Dante, du *Chansonnier* de Pétrarque et du *Decameron* de Boccace. Nous interrogerons les formes et les thèmes de l'engagement de ces auteurs pour l'affirmation du rôle de l'écrivain (le *poeta*) et pour la transposition littéraire des problématiques politiques et sociales de leur temps.

Textes:

Les extraits à étudier seront mis à disposition sur e-campus.

Le programme se fondera également sur la lecture de quelques pages choisies de critique littéraire, dont les étudiants devront rendre compte en classe.

❖ 5LLIM22 Sociologie italienne**Enseignant :** Michele MARCHIORO

Volume horaire : 12 h TD

Ce cours, organisé sous forme de séminaires, a pour objectif d'analyser des phénomènes de société selon une approche à la fois diachronique et synchronique.

Séminaires proposés :

- Les relations entre le Nord et le Sud, et la *Questione Meridionale*.
- L'industrialisation italienne vue à travers les transformations des transports terrestres (chemins de fer et transports routiers).
- Les années 1970, Pier Paolo Pasolini et la « mutation anthropologique ».
- Les différentes sensibilités du catholicisme italien après le Concile Vatican II.
- La criminalité organisée, entre faits et représentations culturelles.
- Les villes italiennes au XXI^e siècle : les enjeux du tourisme durable.
- Espaces ruraux entre abandon et mythes du retour.
- La diffusion des nouvelles technologies : impact environnemental et féminisation du travail.
- Le genre dans l'Italie contemporaine : la représentation médiatique et culturelle des femmes.

Objectifs :

Analyser les phénomènes sociaux italiens en croisant regards historiques et contemporains.

Compétences visées :

Compréhension fine des dynamiques sociales italiennes. Capacité à mobiliser des concepts sociologiques pour éclairer des cas concrets.

❖ **5LLIM23 Histoire et traditions politiques**Enseignant : Claudio PIRISINO

Volume horaire : 24 h TD

Ce cours retrace l'évolution des traditions politiques italiennes de l'unification aux années 1980. Il analyse la construction de l'État libéral, la crise du parlementarisme, l'essor du socialisme, du catholicisme politique et du nationalisme, ainsi que l'expérience fasciste. Il étudie ensuite la naissance de la République, les cultures politiques de la Première République, le rôle des principaux partis, les mouvements sociaux, les « années de plomb » et les transformations politiques des années 1980. L'approche privilégie l'étude des idéologies, des institutions et des acteurs afin de comprendre les spécificités de la vie politique italienne contemporaine.

Bibliographie :

- Bobbio, Norberto, *Profilo ideologico del Novecento italiano*, Turin, Einaudi, 1986.
 De Felice, Renzo, *Le origini dell'ideologia fascista (1918-1925)*, Bologne, Il Mulino, 1995.
 Galli, Giorgio, *Storia dei partiti politici italiani*, Milan, BUR Rizzoli, 2001.
 Gentile, Emilio, *Il culto del littorio. La sacralizzazione della politica nell'Italia fascista*, Rome-Bari, Laterza, 1993.
 Ginsborg, Paul, *Storia d'Italia dal dopoguerra a oggi. Società e politica 1943-1988*, Turin, Einaudi, 1989.
 Gramsci, Antonio, *Quaderni del carcere*, Turin, Einaudi, édition critique, 1975.
 Pécout, Gilles, *Naissance de l'Italie contemporaine (1770-1922)*, Paris, Armand Colin, 2004.
 Tasca, Angelo, *Nascita e avvento del fascismo*, Florence, Nuova Italia, 2002

UE 3 – Atelier❖ **5LLIM31 Traduction et intermédialité**Enseignant : Patrick BLANDIN

Le travail se situera dans la continuité de ce qui a été fait en 2^{ème} année avec le sous-titrage, en français, d'extraits plus longs et présentant plus de difficultés que ceux de l'année précédente – par exemple, nous verrons comment restituer au mieux l'usage des dialectes italiens ou des références culturelles propres à l'Italie. Enfin, nous démarrerons une initiation au sur-titrage d'extraits d'opéras et de pièces de théâtre.

❖ **5LLIM32 Exploitation d'outils numériques**Enseignant : Claudio PIRISINO

Volume horaire : 24 h TD

Analyse de grandes questions de la société italienne à travers des dossiers comprenant des textes et des supports informatiques vidéo-audio. Entraînement à la compréhension et au compte-rendu oral des dossiers civilisationnels. Période ciblée : XX^{ème}-XXI^{ème} siècles.

Objectifs : aborder des questions de société dans la diachronie à travers des supports variés, développer une approche critique des documents, construire une présentation orale argumentée, acquérir de l'aisance en expression orale.

Evaluations : 1 exposé individuel + 1 exposé de groupe

Ressources et outils :

Archivio Luce
Cineteca di Bologna
ELAN
Europeana
Internet Archive
Rai Teche

Filmographie indicative :

Roberto Rossellini, *Roma città aperta* (1945)
Vittorio de Sica, *Ladri di biciclette* (1948)
Julien Duvivier, *Don Camillo* (1952)
Dino Risi, *Il sorpasso* (1962)
Mario Monicelli, *Un borghese piccolo piccolo* (1977)
Roberto Benigni, *Johnny Stecchino* (1991)

❖ 5LLIM33 Culture italienne en images

Enseignant : Patrick BLANDIN

Volume horaire : 12 h TD

Après une présentation générale de l'histoire du cinéma italien (cinéma muet, cinéma et fascisme, néoréalisme, comédie à l'italienne, cinéma et années de plomb), nous nous attarderons sur quelques grands réalisateurs et sur leur filmographie (Luchino Visconti, Federico Fellini, Pier Paolo Pasolini, Michelangelo Antonioni).

➤ 5LKPY4 Anglais

Enseignante : Anchal BHATT

Volume horaire total : 24h TD

➤ 5LLLY1 Pré-professionnalisation UFR

L'étudiant choisira deux modules parmi un choix de 4, il fera les deux autres au semestre 6. Ces cours permettent de découvrir un domaine professionnel comme celui de l'enseignement, des humanités digitales ou de la recherche

Préprofessionnalisation : le métier du traducteur.

Enseignante : Selvaggia ORICCHIO

Programme

Le cours propose une première approche du métier de traducteur et de ses principaux domaines d'exercice : traduction littéraire, technique, marketing, audiovisuelle et institutionnelle. Il présente les notions de fidélité, d'adaptation et de spécialisation, ainsi que les outils, les contraintes professionnelles, la relation client, les tarifs, les contrats et les droits d'auteur.

Objectifs et compétences visées

Identifier les principaux secteurs de la traduction et leurs contraintes ; adapter une traduction à un public, à un support et à une situation de communication ; justifier ses choix traductifs ; se familiariser avec les outils, les pratiques et les réalités professionnelles du métier.

LICENCE 3 SIXIEME SEMESTRE

Code	Libellé	ECTS
Code	Semestre 6	
6LLIU1	UE Langue et traduction	6
6LLIE11	ECUE Version	2
6LLIM12	ECUE Faits de langue et linguistique	2
6LLIM13	ECUE Commentaire	2
6LLIU2	UE Culture disciplinaire	9
6LLIM21	ECUE Partis politiques	3
6LLIE22	ECUE Arts et littérature	3
6LLIM23	ECUE Sociologie	3
6LLIU3	UE Atelier	6
6LLIM31	ECUE Traduction et intermédialité	2
6LLIM32	ECUE Exploitation d'outils numériques	2
6LLIE33	ECUE Projet tutoré étudiant.e	2
6LLIX5	CHOI Interculturalité	3
6LLBM31	ECUE Histoire et civilisations arabes	3
6LKPM22	ECUE Cultures croisées des pays de langue portugaise 4	3
6LKKM311	ECUE Culture et société des pays slaves	3
6LKPY4	UE Langue C - Anglais	3
6LLIU6	UE Pré-professionnalisation	3

LLCER LICENCE 3

S6	lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	vendredi	
8h 30						
				Option Cultures croisées portugais		
9h30						
			Partis politiques MARCHIORO		Arts PIRISINO	
10h 30						
	Littérature BOVO	Version BOVO	Sociologie MARCHIORO			Faits de langue thème PIRISINO
11 h 30						
12h 30						
14 h						
	Commentaire MARCHIORO		Anglais BHATT	Exploitation outils numériques LANDI		
15 h						
		Trad. Interméd. BLANDIN				
16 h						
	Option Civilisation arabe	Option Pays slaves		Pré-Pro LANDI		
17 h						
18 h						
	LANGUES du SOIR (CLES)					
20h						

Détail des cours

UE 1 – Langue et traduction

❖ 6LLIE11 Version

Enseignante : Martine BOVO

Volume horaire : 24 h TD

Traduire, et observer des faits de langue, à partir de textes littéraires.

Contrôle des connaissances sous forme de contrôle continu

Avec deux exercices mêlant faits de langue et traduction, en classe et en temps limité.

Ouvrage à posséder

- Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Vocabolario della lingua italiana* de Nicola Zingarelli

Ouvrages à consulter

***Dictionnaires**

- DEVOTO G., OLI G.C., *Dizionario della lingua italiana*, Firenze, F. Le Monnier, 1990.
- ZINGARELLI N., *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1999.
- D.I.R. , *Dizionario italiano ragionato*, Firenze, D'Anna.
- *Le Grand Robert de la langue française*, édition dirigée par Alain Rey
- LITTRÉ- É. *Dictionnaire de la langue française*
- BOCH R., *Dizionario francese-italiano, italiano-francese*, Bologna, Zanichelli, 1978.
- SIGNORELLI ROBERT, *Dictionnaire français-italien, italien-français*, Paris, Société du Nouveau Littré, Milano, C. Signorelli, 1994, 2 vol.

***Grammaires**

- DARDANO M., TRIFONE P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1983.
- DARDANO M., TRIFONE P., *La lingua italiana*, Zanichelli, 1990
- DARDANO M., TRIFONE P., *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, 1997
- SENSINI, *Grammatica italiana*, edizione aggiornata, Arnoldo Mondadori, 1997.
- RONCORONI F., *Grammatica essenziale della lingua italiana*, Oscar Mondadori, 2011
- ULYSSE G., *Pratique de l'italien de A à Z*, Hatier, 1992.
- CAMUGLI, ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette 1988.
- PRATELLI R.J., *Principales notions d'italien CHIARO*, Ed. Martorana, Aix-en-Provence, 1985.
- GREVISSE M. et GOOSSE A. *Le bon usage*, De Boeck, Duculot, plusieurs éditions existent
- GREVISSE-GOOSSE, *Nouvelle grammaire française*, De Boeck supérieur, 2016
- ELUERD R. *Grammaire descriptive de la langue française*, Armand Colin, 2013
- BÉCHADE H.-D, *Syntaxe du français moderne et contemporain*, PUF fondamental, 1986

***Lexique et exercices**

- CAMUGLI, ULYSSE, *Les mots italiens*, Paris, Hachette.
- PRATELLI R.J., *200 exercices de grammaire italienne et leur corrigé*, Ed. Martorana, Aix-en-Provence, 1987.

❖ **6LLIM12 Faits de langue et linguistique**Enseignant : Claudio PIRISINO

Volume horaire : 26 h TD

Volume horaire hebdomadaire : 2 heures.

Programme : Cours de Thème, à savoir de traduction en italien de textes français du XIXe, XXe et XXIe siècle, avec un approfondissement de certains points de la grammaire et de la syntaxe italienne, dans une approche comparative.

Evaluation : 2 devoirs écrits

❖ **6LLIM13 Commentaire**Enseignant : Michele MARCHIORO

Volume horaire : 16 h TD

Réflexion sur des documents complexes à contenu socio-économique ou politique, comme l'environnement et la transition écologique ou l'engagement social des nouvelles générations.

Objectifs : Savoir mettre en place une réflexion, hiérarchiser les idées, savoir traduire des documents complexes.

Compétences visées :

Expliquer et argumenter des textes complexes, extrapoler un plan et savoir rédiger un commentaire critique.

Bibliographie :

www.cespi.it, www.ispionline.it, <https://euractiv.it/sections/europea-parlano-i-fatti/>, www.istat.it,
www.openpolis.it, www.ismu.org

Les documents seront distribués en cours

UE 2 – Culture disciplinaire

❖ **6LLIM21 Partis politiques**Enseignant : Michele MARCHIORO

Volume horaire : 16 h TD (8 séances de 2 h)

Présentation du modèle politique italien ainsi que des ses principaux partis. Ces formations seront illustrées dans leur évolution, valeurs, organisation et leur emprise sur la société civile. Les thématiques abordées seront les suivantes :

- Un héritage complexe : le passage entre première et deuxième République.
- Le tournant néo-libéral et le modèle du parti-entreprise.
- La crise de la représentation politique et la personnalisation de la politique.
- La fin du Parti Communiste et l'absence d'une gauche radicale.
- La montée des partis populistes et la désintermédiation.
- Analyse des comportements électoraux.
- Les partis néo-libéraux.
- Les partis populistes.
- Les partis progressistes.

Objectifs : Appréhender le modèle politique italien et les caractéristiques des partis post-modernes.

Compétences visées : Savoir comparer le modèle politique italien aux autres pays européens. Savoir décrypter le langage politique.

❖ **6LLIE22 Arts et littérature**

Enseignantes : Martine BOVO (18h) et Claurio PIRISINO (12h)

Volume horaire : 30 h TD

Programme de Martine BOVO (18h)

Titre : « **Fiction biographique et arts visuels : le cas d'Anna Banti, *Artemisia* [1947]** ».

Anna Banti nous fait le récit d'Artemisia Gentileschi, une des premières femmes peintres d'exception de l'histoire de l'art, née à Rome en 1593 et morte à Naples en 1653. Son père était Orazio Gentileschi, peintre déjà célèbre dans la Rome pontificale de Scipione Borghese qui attirait déjà beaucoup d'artistes en mal de renommée. Artemisia est la seule des six enfants à avoir un réel penchant et don pour la peinture ; très vite, elle a travaillé dans l'atelier de son père à des compositions maniéristes. En 1612, un procès pour viol est intenté par son père contre un autre peintre, Agostino Tassi, qui a abusé d'elle. Il n'y eut pas de noces réparatrices avec Agostino Tassi, déjà marié, qui fut condamné seulement à une légère peine. La passion pour la peinture d'Artemisia a par la suite décuplé, tout comme son talent. Elle a continué à peindre ses grandes allégories bibliques et profanes (dont le célèbre autoportrait intitulé *La peinture* (1629-1630) en choisissant souvent les couleurs et les thèmes de la vengeance, selon les traits réalistes, les couleurs et les jeux de lumière, du maître du moment : Le Caravage. Le désormais célèbre tableau *Judith décapitant Holopherne* (un sujet repris maintes fois en peinture) qui ne manqua pas de bouleverser les goûts des dames florentines fréquentant son atelier, attirées par la beauté et la maestria d'une femme peintre, deviendra surtout après la publication du roman d'Anna Banti, le symbole d'un véritable acte de réparation existentielle *par* l'art, face à l'humiliation du viol et la torture des cordes subies par Artemisia lors de son procès à Corte Savella.

Anna Banti (Lucia Lopresti Longhi) a connu Roberto Longhi (le grand spécialiste du Caravage) en 1914 ; il a été son professeur au lycée puis son mari dix ans plus tard. Elle prend le nom d'Anna Banti lors de son premier roman *Artemisia* en 1947 qui se présente comme ce que l'on appelle aujourd'hui une « fiction biographique ». De façon originale, Anna Banti nous donne à lire la vie d'Artemisia Gentileschi, vue comme un élément de création dans lequel est introduite une dimension méta-narrative (en effet, elle nous montre les rapports entre l'imagination, les défaillances de la mémoire, les données de l'histoire, et la séparation temporelle entre les siècles). Le cours propose de découvrir l'art d'Artemisia Gentileschi, le récit qu'en ont fait Anna Banti mais aussi Elisabetta Rasy, et le destin d'une héroïne devenue aujourd'hui un symbole féministe de premier plan.

Bibliographie à se procurer :

Anna Banti, *Artemisia* [1947].

Programme de Claudio PIRISINO (12h)

Titre : « L'employé de bureau à travers le théâtre, la narrative et le cinéma ».

Ce cours est consacré à une figure bien présente dans les arts, celle l'employé de bureau. Souvent montré sous une lumière un peu terne - malheureux au travail, malchanceux en amour, sa vie est loin d'avoir cette aura héroïque qui peut caractériser d'autres types de travailleurs dans les arts, comme les ouvriers.

Une approche transdisciplinaire (extraits de films, de pièces, de romans, de captations théâtrales) nous offrira plusieurs éléments de réflexion.

Bibliographie et filmographie partielles :

Vittorio Bersezio, *Le miserie del Signor Travetti*, 1863

Piero Jahier, *Resultanze in merito alla vita e ai carattere di Gino Bianchi*, 1915

Paolo Villaggio, *Fantozzi*, 1971

Luciano Salce-Paolo Villaggio, *Fantozzi*, 1975 (film)

Vincenzo Cerami, *Un borghese piccolo piccolo*, 1976

Mario Monicelli, *Un borghese piccolo piccolo*, 1977

❖ 6LLIM23 Sociologie italienne

Enseignant : Michele MARCHIORO

Volume horaire : 8 TD (8 séances d'1 h)

Dans la continuité du semestre 5 ce cours sera organisé sous forme de séminaires sur des phénomènes socio-politiques de l'Italie contemporaine.

Séminaires proposés :

- L'Italie post-coloniale. Histoire, mémoire, impact sur le présent de la colonisation en Afrique, dans les Balkans et en Méditerranée orientale.
- La construction de la mémoire du passé colonial et des identités post-migratoires.
- Les effets des plateformes numériques sur l'économie italienne.
- La gig economy et les résistances syndicales dans le secteur de la logistique.
- Les mouvements de défense de l'environnement en Italie.
- Les intellectuels italiens au cinéma : Néoréalisme et cinéma engagé.
- Les relations franco-italiennes au temps présent : entre concurrence et coopération.
- L'UE vue par les Italiens : européistes, eurosceptiques et anti-européistes.

Objectifs : Comprendre et analyser des phénomènes socio-politiques et développer une vision critique.

Compétences visées : Connaissance approfondie des dynamiques sociales et politiques de l'Italie actuelle et de leurs contradictions internes.

UE 3 – Atelier

❖ 6LLIM31 Traduction et intermédialité

Enseignant : Patrick BLANDIN

Comme au 1^{er} semestre, il s'agira de travailler sur des extraits de films documentaires ou de fiction de plus en plus complexes mais cette fois en adaptant, en italien, des extraits de films français. Ce travail sur la langue italienne permettra aux étudiants d'enrichir rapidement leur lexique et de consolider leurs connaissances grammaticales.

Bibliographie : Pour la préparation des travaux hebdomadaires, il est très fortement recommandé de recourir à un dictionnaire bilingue (le Boch-Zanichelli, par exemple), à un dictionnaire unilingue français (le Robert, ...), à un dictionnaire unilingue italien (le De Mauro, le Devoto-Oli, le Pazzaglia, le Zingarelli...) ainsi qu'à des grammaires italiennes et françaises. La consultation régulière de *Le bon*

usage de Maurice Grevisse et de *La grammatica italiana ; italiano comune e lingua letteraria* de Luca Serianni, UTET, 1998 est en outre particulièrement conseillée.

Un autre outil de travail : *Vocabulaire italien* de Jean-François BONINI, J.G. LEPOIVRE, V. ORLANDO (D') – Prix : 10 € environ.

Tous ces ouvrages sont disponibles à la bibliothèque Rigoberta Menchù et à la B.U.

❖ **6LLIM32 Exploitation d'outils numériques**

Enseignant : Sandro LANDI

Volume horaire total : 24h TD

Analyse de grandes questions de la société italienne à travers des vidéos. Entraînement à la compréhension et au compte-rendu oral des thématiques civilisationnelles.

Objectifs : aborder des questions de société à travers des supports oraux et visuels, développer une approche critique de ces documents, construire une présentation argumentée, acquérir de l'aisance en expression orale.

Pas de bibliographie, mais une consultation régulière des journaux télévisés, écrits, internet, sur l'actualité sociale et culturelle italienne est recommandée.

❖ **Projet tutoré de l'étudiant**

Enseignante : Cristina PANZERA

A la fin du parcours de licence, l'étudiant est amené à fournir un travail de rédaction personnel sur un sujet choisi avec l'aide de l'enseignant en début d'année, qui pourra prendre l'aspect d'un compte-rendu de lecture, d'un bref essai, d'une traduction longue ou tout autre projet en lien avec les programmes de cours et les événements culturels qui auront marqué l'année universitaire. Ce travail en autonomie doit correspondre à environ 30 h de travail de l'étudiant et sera noté.

➤ **UE Interculturalité**

Choix possible entre les trois cours suivants :

6LLBM31 Histoire et civilisations arabes

6LKM22 Cultures croisées des pays de langue portugaise

6LKKM311 Culture et société des pays slaves

➤ **6LKPY4 Anglais**

Enseignante : Anchal BHATT

Volume horaire total : 24h TD

Volume horaire hebdomadaire : 2h par semaine

Crédits : 3 ECTS

L'accent sera mis sur la pratique de la langue à travers des textes littéraires et des scènes de films au premier semestre, ainsi que des supports visuels et des textes plus théoriques au second semestre. Le cours s'appuiera sur des supports audio et vidéo divers afin d'accroître votre culture générale de la civilisation et littérature anglaise ou américaine. Les cours seront donnés en anglais.

➤ **UE Pré-professionnalisation**

Encadré par Sandro LANDI

➤ **Possibilité de suivre une autre langue, en cours du soir à la MDL (Maison des Langues, CLEFF)**

Les cours de langue vivante 2 sont donnés au Centre de langues (bât. A, 1^{er} étage, bureaux A105-107).

Vous poursuivez la langue choisie les années précédentes. Un changement est possible sous conditions mais le mieux est de garder la même langue afin d'acquérir un niveau correct en fin de L3. Vous serez placés dans les groupes de niveau au début de l'année.

Vous pouvez suivre une langue supplémentaire en vous inscrivant par vous-mêmes au Centre de langue et en payant 20 euros (ou 15 euros pour les boursiers) pour l'année.

Validation : 1^{ère} session : contrôle continu (exercices oraux et écrits).

2^e session : oral de rattrapage (15-20 min.).